

**ZMLUVA O UMELECKOM HOSTOVANÍ  
SPIŠSKÉHO DIVADLA V SPIŠSKEJ NOVEJ VSI**

**Hostujúci súbor :** Spišské divadlo v Spišskej Novej Vsi  
**Sídlo :** Radničné námestie č. 4. 052 01 Spišská Nová Ves  
**Konajúce :** Mgr. Emilom Spišákom, ArtD. - riaditeľ  
**Právna forma :** Rozpočtová organizácia  
**Zriaďovateľ :** Košický samosprávny kraj  
**Bankové spojenie:** Štátna pokladnica Bratislava

**ICO :** 31297846  
**DIČ :** 2021456118  
**Kontaktná osoba :** Mgr. Mária Korbová  
**Telefón :** 053 – 41 732 71 - 5  
**Fax :** 053 – 417 732 76  
**WWW :** [www.spisskedivadlo.sk](http://www.spisskedivadlo.sk)  
**E-mail :** [prevadzka@spisskedivadlo.sk](mailto:prevadzka@spisskedivadlo.sk)

**Pozývajúci :** Mestský dom kultúry, prís.p.org. / MsDK/  
**Sídlo :** M.R.Štefánika 875/200, 093 01 Vranov n. T.  
**Konajúce :** Ing. Alfonz Kobielsky  
**Bankové spojenie:** SLSP a.s.  
**Číslo účtu :** 0560749407/0900  
**IBAN:** SK 34 0900 0000 0005 6074 9407  
**IČO :** 35519088  
**DIČ :** 2020630898  
**Kontaktná osoba :** Silvia Nusová  
**Telefón :** 0907951110, 0908078036  
**Web:** [www.kulturavranov.sk](http://www.kulturavranov.sk)  
**E-mail :** [programove@kulturavranov.sk](mailto:programove@kulturavranov.sk)

(spoločne ďalej aj ako „Zmluvné strany“)

sa dohodli na tejto Zmluve o umeleckom hostovaní Spišského divadla v Spišskej Novej Vsi (ďalej len „Zmluva“)

**Článok I**

**Predmet zmluvy**

1. Na základe pozvania MsDK vo Vranove nad Topľou (ďalej len „Pozývajúci“) sa súbor Spišského divadla v Spišskej Novej Vsi (ďalej len „Hostujúci súbor“) zaväzuje odohrať:

**predstavenie:** PALCULIENKA (ďalej len „Predstavenie“)  
**autor hry:** H.Ch.Andersen/Peter Palik  
**miesto:** Estrádna sála, Mestský dom kultúry Vranov nad Topľou  
**dátum a čas:** 12.4.2017 o 9,00 hod. a o 11,00 hod. Dĺžka 1 predstavenia: 70 minút

netom tejto Zmluvy je dohoda Zmluvných strán o podmienkach realizácie umeleckého hostovania  
šského divadla s dohodnutým Predstavením.

## **Článok II**

### **Práva a povinnosti Hostujúceho súboru**

1. Hostujúci súbor je povinný zabezpečiť realizáciu činoherného predstavenia formou verejného vykonania na dohodnutom javisku.
2. Hostujúci súbor vyhlasuje, že autorské práva autorov a práva výkonných umelcov má vysporiadané v súlade so zákonom č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom, v rozsahu a spôsobom potrebným pre splnenie predmetu tejto Zmluvy, t.j. podanie umeleckého výkonu verejným vykonaním - divadelným predstavením.
3. Hostujúci súbor zabezpečí pre všetkých členov činohry a realizačného tímu:
  - a) prepravu osôb a batožiny na miesto určenia a späť,
  - b) cestovné náhrady v zákonom rozsahu.
4. Hostujúci súbor je povinný zabezpečiť:
  - a) aby na predstavení bol prítomný potrebný počet hercov, aby títo boli včas pripravení na svoj výkon a podali umelecký výkon na maximálnej možnej umeleckej úrovni,
  - b) kompletnú výpravu Predstavenia (kostýmy, rekvizity),
  - c) stavbu a búranie scény a technickú realizáciu (svietenie, ozvučenie), vrátane personálu,
  - d) dodržiavanie predpisov BOZP a požiarnej ochrany,
  - e) dodržanie časového harmonogramu Predstavenia dohodnutého pred uzatvorením tejto Zmluvy,
5. Hostujúci súbor odovzdá Pozývajúcejmu na požiadanie propagačné materiály k predstaveniu, a zároveň prevádza na Pozývajúceho právo s týmito materiálmi nakladať výlučne za účelom propagácie činohry Divadla a Predstavenia obvyklým spôsobom.

## **Článok III**

### **Práva a povinnosti Pozývajúceho**

1. Pozývajúci sa zaväzuje zabezpečiť hercom a realizačnému tímu pred predstavením a na predstavení vhodné podmienky pre prípravu na výkon a na jeho prevedenie, ako je to najlepšie možné vzhľadom na priestor, kde sa predstavenie koná a jeho zázemie.
2. Pozývajúci je povinný zabezpečiť:
  - a) technické a organizačné podmienky predstavenia na základe požiadaviek Hostujúceho súboru, t.j. prázdne a vyčistené javisko a zázemie, potrebný počet šatní, podanie ohlásenia na Mestskú políciu, dodávku elektriny, javisko sprístupnené v deň konania divadelného predstavenia min. 3 hodiny pred začiatkom predstavenia t.j. 12.4.2017 od 6,00 hod.,
  - b) súčinnosť technického personálu v mieste konania predstavenia s realizačným tímom Hostujúceho súboru podľa dohody,
  - c) propagáciu Predstavenia spôsobom obvyklým v mieste konania,
  - d) predpredaj a predaj vstupeniek na predstavenie, pričom tržba z predaja je príjmom Pozývajúceho,
  - e) umožniť predaj bulletinov k danému predstaveniu, pričom príjem z predaja si ponechá Hostujúci súbor.
3. Na základe dohody Zmluvných strán, uhradí Pozývajúci sumu vo výške 1000 € (slovom jeden tisíc EUR), na účet Hostujúceho súboru na základe faktúry vystavenej Hostujúcim súborom do 15 dní odo dňa predstavenia, v termíne splatnosti faktúry (21 dní).
4. Spišské divadlo Spišská Nová Ves týmto udeľuje Pozývajúcejmu právo na zaznamenanie výkonov výkonných umelcov v predstavení na obrazový a/alebo zvukovo – obrazový záznam a na použitie týchto záznamov výlučne na účely propagačné súvisiace s uvedením Predstavenia. Zároveň sa Pozývajúci zaväzuje, že pri každom použití obrazových a/alebo zvukovo-obrazového záznamu alebo jeho časti uvedie, meno autora a názov hry, ako aj informáciu, že ide o súbor činohry Spišského divadla v Spišskej Novej Vsi.

✓  
**e Zmluvy**

Zmluvný vzťah založený touto Zmluvou sa končí:

- a) uplynutím doby, na ktorú bola Zmluva dojednaná,
- b) písomnou dohodou Zmluvných strán,
- c) odstúpením od tejto Zmluvy jednou zo Zmluvných strán.

2. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú odo dňa podpísania oboma Zmluvnými stranami do 12.4.2017. Trvanie tejto Zmluvy nemá vplyv na trvanie práv a povinností, ktoré vznikli v čase trvania Zmluvy.
3. Dohodou Zmluvných strán je možné ukončiť tento zmluvný vzťah kedykoľvek, pričom pre platnosť dohody sa vyžaduje dodržanie písomnej formy. V dohode Zmluvné strany uvedú aj spôsob vyrovnania prípadných záväzkov a pohľadávok, ktoré vznikli v čase do ukončenia tejto Zmluvy dohodou.
4. Hostujúci súbor si vyhradzuje, že v prípade náhle vzniknutých neprekonateľných prekážok, ktoré nemohol predvídať ani im zabrániť (náhle ochorenie člena súboru, pokiaľ zaňho nemožno urobiť záskok na primeranej úrovni), oznámí zrušenie predstavenia najneskôr do 24 hodín pred začiatkom predstavenia. Hostujúci súbor sa v takomto prípade zaväzuje uhradiť Pozyvajúcemu preukázateľné účelne vynaložené náklady vzniknuté v súvislosti so zrušením predstavenia.
5. V prípade zrušenia predstavenia z dôvodov tzv. vyššej moci (napr. prírodná katastrofa), za ktoré žiadna zo Zmluvných strán nezodpovedá, neposkytujú si Zmluvné strany žiadnu náhradu. Obe Zmluvné strany budú mať v takomto prípade právo odstúpiť od tejto Zmluvy a každá Zmluvná strana ponese vlastné náklady.
6. V prípade odstúpenia od tejto Zmluvy pre neuskutočnenie predstavenia z iných príčin (t.j. okrem prípadov vis maior) jednou zo Zmluvných strán, odstupujúca Zmluvná strana uhradí druhej Zmluvnej strane všetky preukázateľné účelne vynaložené náklady.

#### **Článok V**

##### **Záverečné ustanovenia**

1. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma Zmluvnými stranami. Zmluvné strany berú na vedomie, že podľa ustanovenia §5a ods. 1 a nasl. zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov, je táto Zmluva povinne zverejňovanou zmluvou. V súlade s ustanovením §47a zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov, nadobúda táto Zmluva účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
2. Zmluvné strany sa zaväzujú, že všetky prípadné spory, do ktorých sa pri plnení tejto Zmluvy dostanú, budú riešené v prvom rade dohodou. Ak nedôjde k dohode platí, že prípadné spory budú rozhodované príslušnými riadnymi súdmi SR.
3. Pozyvajúci sa zaväzuje, že pri spracovaní osobných údajov všetkých členov činohry a realizačného tímu bude rešpektovať ustanovenia zákona o ochrane osobných údajov.
4. Všetky zmeny a doplnenia tejto Zmluvy sa uskutočnia formou písomného dodatku na základe súhlasného prejavu oboch Zmluvných strán.
5. Táto Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, po dva rovnopisy pre každú Zmluvnú stranu.
6. Zmluvné strany prehlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto Zmluvy a na znak súhlasu s jej znením ju podpísali.

Spišská Nová Ves dňa 23.03.2017

Vranov n. T. dňa 21.3.2017